

Together At Home

Online, 24-26 February

Day 1, Wednesday, 24th Feb

Track A: Best practices for freelancers and LSPs

11:00 - 13:00

Pre-conference workshop: Introducing SDL Trados Live Essential and SDL Trados Live Team

Fleur Schut
Business Consultant, SDL

15:00 - 15:20

Event opening

15:20 - 15:25

Mini break

15:25 - 16:05

Keynote - Priorities in the language sector: Communicating our true value better

Sarah Bawa Mason
University of Portsmouth

16:05 - 16:15

Mini break

16:15 - 16:45

Lost in communication - How the way you communicate impacts your translation quality

Nicole Sixdorf
oneword

16:45 - 16:55

Mini break

16:55 - 17:25

Technology, money, time, and knowledge: An explosive mix or a recipe for success?

Maciej Krupiński
GET IT

17:25 - 17:30

Mini break

17:30 - 18:30

Free networking session

Track B: Looking ahead - trends and tools

11:00 - 13:00

Pre-conference workshop: Introducing SDL Trados Live Essential and SDL Trados Live Team

Fleur Schut
Business Consultant, SDL

15:00 - 15:20

Event opening

15:20 - 15:25

Mini break

15:25 - 16:05 <i>Keynote - Priorities in the language sector: Communicating our true value better</i>	Sarah Bawa Mason University of Portsmouth
16:05 - 16:15 <i>Mini break</i>	
16:15 - 16:45 <i>Digital Platform Translation - Where are we now and where are we going?</i>	Joss Moorkens Dublin City University
16:45 - 16:55 <i>Mini break</i>	
16:55 - 17:25 <i>A 4-step framework to get high-quality leads and clients on LinkedIn</i>	Virginia Katsimpiri VTranslations.gr
17:25 - 17:30 <i>Mini break</i>	
17:30 - 18:30 <i>Free networking session</i>	

Day 2, Thursday, 25th Feb

Track A: Best practice for freelancers and LSPs

10:00 - 12:00 <i>Pre-conference workshop: Hidden treasures in memoQ</i>	Angelika Zerfass Consultant, memoQ trainer
12:30 - 13:00 <i>Pre-conference workshop: Fast and user-friendly EU Terminology research - Introducing Juremy.com</i>	Tímea Palotai-Torzszás Founder, Juremy
13:30 - 14:00 <i>Ten (+1) years later: A win-win cooperation between a freelancer and an LSP</i>	Nadia Corti Serena Tutino
14:00 - 14:10 <i>Mini break</i>	
14:10 - 14:40 <i>Ethics for freelancers and LSPs, training translators and interpreters</i>	Mary Phelan Dublin City University
14:40 - 14:50 <i>Mini break</i>	
14:50 - 15:20 <i>Getting the feedback is useful - Getting it in useful form is even more so!</i>	Karel Mostek Moravia

15:20 - 15:30

Mini break

15:30 - 16:00

Laura Dossena

When two worlds collide: Painful issues in the relationship between freelance translators and LSPs

16:00 - 18:00

Together Fair & Free networking session

Track B: Looking ahead - trends and tools

10:00 - 12:00

Pre-conference workshop: Hidden treasures in memoQ

Angelika Zerfass

Consultant, memoQ trainer

12:30 - 13:00

Pre-conference workshop: Fast and user-friendly EU Terminology research - Introducing Juremy.com

Tímea Palotai-Torzszás

Founder, Juremy

13:30 - 14:00

Technology session: Reimagining Audiovisual Translation

Luca de Franceschi

Product Manager, translated

14:00 - 14:10

Mini break

14:10 - 14:40

LSPs: liable/not liable for legal translations?

John O'Shea

Director, Jurtrans
Translations

14:40 - 14:50

Mini break

14:50 - 15:20

Translator, post-editor and reviewer skills: How to be sexy for the translation market and face changes due to the increasing automation

Areta Kempieńska

Co-owner & Managing
Partner, Bireta Professional
Translations

15:20 - 15:30

Mini break

15:30 - 16:00

Surviving as a quality-oriented translator in the age of technology

Robert Sette

16:00 - 18:00

Together Fair & Free networking session

Day 3, Friday, 26th Feb

Track A: Best practice for freelancers and LSPs

10:00 - 12:00

Pre-conference workshop: The Present and Future of Website Translation

Balázs Benedek
Co-founder and CTO,
Easyling

11:15 - 12:00

"Meditation in Motion" AKA Yoga Session with Marek

Marek Jakúbek

12:00 - 12:15

Mini break

12:15 - 13:00

Topic-based networking session

13:00 - 13:30

Lunch break

13:30 - 14:00

Bridging the gap - Recruiting relationships

Toby Partington
Empower Translate

14:00 - 14:10

Mini break

14:10 - 14:40

Creating translator-compatible translation processes

Jerzy Czopik
Vice President, BDÜ

14:40 - 14:50

Mini break

14:50 - 15:20

The project manager as an information hub in multimedia localization projects

Pál Szirmai
Project Manager, espell

15:20 - 15:30

Mini break

15:30 - 16:30

Panel session: How communities can help us, our businesses and the industry

Henry Dotterer
President, ProZ.com
Jan Hinrichs
Founder & CEO, Beluga
Linguistics
Steve Lank
Cesco Linguistic Services

16:30 - 17:00

Closing

Track B: Looking ahead - trends and tools

10:00 - 12:00

Pre-conference workshop: The Present and Future of Website Translation

Balázs Benedek
Co-founder and CTO,
Easyling

11:15 - 12:00

"Meditation in Motion" AKA Yoga Session with Marek

Marek Jakúbek

12:00 - 12:15

Mini break

12:15 - 13:00

Topic-based networking session

13:00 - 13:30

Lunch break

13:30 - 14:00

Technology session: What does the rise of Machine Translation mean for the Freelance translator?

Nicole Loney

Product Marketing Executive,
SDL

14:00 - 14:10

Mini break

14:10 - 14:40

Universal standards for RSI: A long way still

Maha El-Metwally

Institute of Translation and
Interpreting

14:40 - 14:50

Mini break

14:50 - 15:20

Dare you bring your freelancers to light? How to successfully include your best freelancers in your value chain

Luciano Lykkebo

VERBA Translation ApS

15:20 - 15:30

Mini break

15:30 - 16:30

Panel session: How communities can help us, our businesses and the industry

Henry Dotterer

President, ProZ.com

Jan Hinrichs

Founder & CEO, Beluga
Linguistics

Steve Lank

Cesco Linguistic Services

16:30 - 17:00

Closing